



# Connecticut Birth to Three System

## دليل الأسرة

الدليل الثاني: التعريف بأوجه الدعم المُقدّمة لأسر الأطفال المؤهلين



يتوفر هذا الدليل وغيره من المواد التثقيفية على الموقع الإلكتروني: [www.birth23.org](http://www.birth23.org).



برنامج Birth to Three System هو إحدى شعب Office of Early  
Childhood (OEC)، مكتب الطفولة المبكرة) في ولاية كونيتيكت.

# ما المقصود بمنسق الخدمات، وما هي الخدمات التي أتوقع أن يقدمها لي؟

منسق الخدمات هو أحد أعضاء فريق برنامج Birth To Three المعني بك، والذي سيساعدك على تحديد أي موارد قد تحتاجها أنت وأسرته. ويأخذ منسق الخدمات على عاتقهم مسؤولية الجمع بين الأشخاص، والمعلومات، والموارد المختلفة المتاحة لتقديم الدعم اللازم للطفل والأسرة. ويكون منسق الخدمات متاحًا دائمًا للإجابة عن أي أسئلة قد تكون لديك، وكذلك تذليل العقبات وإدارة الأمور التي قد تبدو محيرة لك في بادئ الأمر.



يملك منسق الخدمات المعني بك خبرة في توفير وسائل دعم التدخل المبكر (مثل العلاج الطبيعي، أو وسائل دعم علاج أمراض التخاطب واللغة)؛ كما أنه حاصل على تدريب إضافي حتى يستطيع العمل بصفته منسق خدمات مُعتمداً في برنامج Birth to Three System في ولاية كونيتيكت. ومع وضع الأولويات المُحددة الخاصة بأسرتك في الاعتبار، يمكن لمنسق الخدمات مساعدتك فيما يلي:

- المساعدة في تنسيق الخدمات، وأوجه الدعم، والمعلومات المتاحة من المصادر المختلفة
- التحدث معك عن الطرق التي يمكن الاستعانة بها في تعليم طفلك مهارات جديدة خلال الإجراءات الروتينية والأنشطة المعتادة التي تمارسها أسرتك
- المساعدة في الحصول على إجابات عن الأسئلة التي لديك بشأن طفلك
- المساعدة في إيجاد الفرص المتاحة للتواصل مع الأسر الأخرى
- المساعدة في التحدث مع الاختصاصيين الآخرين المعنيين بطفلك وأسرته، مثل مُقَدِّمِي الخدمات الطبية وأطعم توفير خدمات رعاية الأطفال
- تقديم المعلومات عن الموارد المفيدة المتاحة، سواء المجتمعية أو تلك التابعة للولاية
- المساعدة في الانتقال إلى مرحلة ما قبل المدرسة، أو الحصول على أوجه الدعم المجتمعية الأخرى التي تختارها

منسق الخدمات هو عضو فريق برنامج Birth To Three المعني بك، وهو المسؤول عن العمل معك بشكل وثيق. تتشارك أنت ومنسق الخدمات قيادة الفريق، بينما قد يشمل الفريق أعضاء إضافيين من مُقَدِّمِي خدمات التدخل المبكر الآخرين، ومُقَدِّمِي خدمات رعاية الأطفال المعني بطفلك، والطبيب المعني بطفلك. سيقوم منسق الخدمات بإرشادك وتوجيهك طول فترة حصولك على خدمات التدخل المبكر، كما سيحرص على إعدادك لمغادرة البرنامج عندما لا تكون هناك حاجة لتلقي خدمات الدعم، أو عندما يبلغ طفلك سن الثالثة.

# ما هي خطة IFSP؟



تُعدُّ خطة (IFSP) Individual Family Service Plan، خطة الخدمات الأسرية الفردية) بمثابة اتفاقية بينك وبين برنامج Birth to Three يتم بموجبها تقديم أوجه الدعم والخدمات التدخل المبكر المختلفة للطفل والأسرة. وتعتبر الخطة الخاصة بك وثيقة قانونية يتم وضعها لمساعدة جميع أعضاء الفريق على فهم الخطوات والإجراءات المستقبلية، والأشخاص الذين سيشاركون في تنفيذها، والزمان والمكان اللذين سيشهدان توفير خدمات الدعم، والمدة التي سيتم تنفيذ الخطة خلالها. ستقوم أنت وفريقك (شخصان على الأقل من تخصصات مختلفة، يجب أن يكون أحدهما منسق الخدمات المعني بك) بمراجعة خطة IFSP كل ستة أشهر على الأقل، أو كلما دعت الحاجة، للتأكد من أن الخطة لا تزال تركز على الأولويات الخاصة بك، والاحتياجات الخاصة بطفلك وأسرتك.

## ما هو الاجتماع الخاص بخطة IFSP؟



يجب عليك أنت، بصفتك ولي الأمر أو مُقدِّم خدمات الرعاية، ومنسق الخدمات حضور جميع الاجتماعات الخاصة بخطة IFSP. كما سيتضمن الاجتماع الأول الخاص بخطة IFSP حضور أحد مُقدِّمي الخدمات، الذي ساعد في تجميع بيانات تقييم النمو ومعلومات التقييم المتعلقة بطفلك واستكمالها. يمكنك دعوة الآخرين لحضور الاجتماع، مثل أفراد الأسرة، ومُقدِّم خدمات رعاية الأطفال، وأي صديق أو مُقدِّم خدمات رعاية آخر ترى أنه ينبغي مشاركته في الاجتماع. وإذا لم يستطع هؤلاء الحضور، فلا يزال بالإمكان مشاركة المعلومات التي يقدمونها وإضافتها إلى الخطة. هناك شخص مهم آخر يجب حضوره الاجتماع، ألا وهو مُقدِّم خدمات الرعاية الصحية الأولية (PHCP) المعني بطفلك، والذي سيتم التواصل معه للحصول على إفاداته وملاحظاته.

كلما زادت مشاركتك أنت وأفراد أسرتك في الاجتماع الخاص بخطة IFSP، زادت أهمية الخطة الخاصة بك وأصبحت مجدية بشكل أكبر. أطلع المشاركين في الاجتماع على الأمور المهمة بالنسبة لك، وما ترى أن طفلك سيحتاج إلى الحصول عليه. اترح أي أسئلة لديك بشأن التقييمات والتفديرات التي تبين حالة طفلك.

## معلومات مهمة عن طفلك وأسرتك

- ما الذي يحبه أو لا يحبه طفلك؟
- ما الذي يؤدي إلى شعور طفلك بالإحباط؟
- ما الخطوات التي اتخذتها بالفعل لمساعدة طفلك على تخطي الشعور بالإحباط؟
- ما الذي يفعله طفلك طوال اليوم؟
- هل هناك أي تغييرات ذات أهمية حدثت في حياتك أو في حياة طفلك قد تساهم في حدوث تغييرات في سلوك طفلك؟
- ما الأشياء التي تحبون القيام بها كأسرة، أو برفقة الأصدقاء؟
- من هم الأشخاص والوكالات التي ترى أنهم يقدمون خدمات مفيدة؟
- ما هي نقاط القوة التي تتمتع بها أسرتك فيما يتعلق بتلبية احتياجات طفلك؟
- ما الذي تريد أن يعرفه الفريق أيضًا عن طفلك أو أسرتك؟

سيعمل جميع أعضاء الفريق، بمن فيهم أنت وأسرتك، معًا لوضع خطة IFSP. وسيتم ذلك من خلال مراجعة المعلومات، واتخاذ القرارات، وتحديد النتائج المرجوة تحقيقها من خلال تنفيذ خطة IFSP. وتتمثل النتائج في التغييرات، التي قررت أنت وأسرتك العمل من أجل تحقيقها. يمكنك، خلال تلك المناقشات، اقتراح الأنشطة التي ستعتمد عليها في تحقيق تلك النتائج. ستقوم أيضًا باتخاذ القرارات المتعلقة بالأنشطة وخدمات التدخل المبكر التي ستدعم تحقيق النتائج المرجوة لطفلك وأسرتك.



# أوجه الدعم والخدمات المُقدّمة بموجب Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)، قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة)، القسم C (خدمات التدخل المبكر)

يمكن لمُقدّم خدمات الرعاية الصحية الأولية (على الأرجح أيضًا منسق الخدمات المعني بك)، وذلك في ضوء دعم من أعضاء الفريق الآخرين، المساعدة في توفير أوجه الدعم والخدمات التالية:



- خدمات التكنولوجيا المساعدة
- اللغة المُلقَّنة
- خدمات التدريب، والاستشارات، والزيارات المنزلية المُقدّمة للأسرة
- الخدمات الصحية
- خدمات التمريض
- خدمات التغذية
- العلاج المهني (OT)
- العلاج الطبيعي (PT)
- خدمات الدعم النفسي
- تنسيق الخدمات
- لغة الإشارة
- خدمات الإرشاد الاجتماعي
- خدمات التدريس المُصمَّم خصيصًا
- خدمات أمراض النطق واللغة
- سداد تكاليف خدمات النقل أو المسافات المقطوعة عند الضرورة لتلقي خدمات الدعم الأخرى المُحدّدة في خطة IFSP
- الخدمات البصرية وخدمات التنقل

## فهم حقوق ولي الأمر ونظام دفع التكاليف بموجب القسم (C) من قانون IDEA

يجب عليك، بموجب القانون الفيدرالي، أن تشير إلى أنك تفهم حقوقك، وأن تمنح الإذن قبل البدء في تلقي الخدمات. سيشير توقيعك على خطة IFSP إلى موافقتك على خطة IFSP بالكامل. يمكنك منح الإذن لبدء تلقي واحدة أو أكثر من خدمات التدخل المبكر كما هو مدون في الخطة، في حين يمكنك عدم الموافقة على خدمات أخرى أو رفضها. إذا لم تقبل خطة IFSP الجديدة بالكامل، فيجب عليك أنت وفريقك العمل على حل هذه المشكلة. يجب أن يبدأ تلقي خدمات الدعم المتفق عليها بحلول تاريخ البدء المتوقع.

يوجب القسم (C) من قانون Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) على الولايات تحديد كيفية تمويل خدمات التدخل المبكر، بما في ذلك استخدام الموارد الحكومية والموارد الخاصة، والأموال الفيدرالية (التي يجب اعتبارها الملاذ الأخير لدفع التكاليف).

تغطي الأموال الحكومية والفدرالية في ولاية كونيتيكت ما يقرب من 80٪ من تكلفة خدمات برنامج Birth to Three. أما نسبة الـ 20٪ المتبقية فتتم تغطيتها من خلال فواتير التأمين الطبي الخاص للأسر.

إذا كنت ترغب في الحصول على مزيد من المعلومات حول حقوق ولي الأمر ونظام دفع التكاليف، فيرجى الرجوع إلى كُتَيْب Parent Rights and Early Intervention Funding الذي قدّمه لك منسق الخدمات، أو يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني: [/birth23.org/families/family-resources](http://birth23.org/families/family-resources).





# ما هي مسؤولياتي المكلف بأدائها في برنامج Birth To Three؟

بصفتك العضو الأكثر أهمية في فريق برنامج Birth To Three الخاص بطفلك، تقع على عاتقك مسؤولية العمل على أن تكون مشاركاً نشطاً في كل زيارة تتعلق بهذا الأمر. سيعمل أعضاء فريق برنامج Birth To Three على إشراكك من خلال طرح الكثير من الأسئلة ذات النهايات المفتوحة، والتدريب، والشرح والتوضيح، ومطالبتك بتجريب كل الأمور التي تشجعك على المشاركة. وسيتأكدون من أنك تفهم كل شيء يشاركونه معك، وأنك تشعر بالراحة في استخدام هذه المهارات الجديدة مع طفلك في الفترات الفاصلة بين الزيارات.

فيما يلي بعض الطرق التي يمكنك من خلالها المشاركة بنشاط أثناء الزيارة:

- تحديد موعد للزيارة الخاصة بك أثناء أحد الأنشطة التي ترغب في الحصول على دعم بشأنها من مُقدِّم الخدمات المعني بك، مثل وقت تناول الطعام، أو الاستحمام، أو الذهاب إلى مركز رعاية الأطفال، أو التنزه في الحديقة.
- التحدث عن كيفية سير الأمور فيما يتعلق بالإستراتيجيات التي قمت بتجربتها منذ الزيارة الأخيرة.
- التدريب على ممارسة المهارات أثناء الزيارة، وطرح الأسئلة للاستفسار عن الأمور التي ترغب في التأكد منها.
- وضع خطة مع مُقدِّم الخدمات الأساسية بشأن الفترات الفاصلة بين الزيارات تتضمن نشاطاً معيناً ترغب في استهدافه، والإستراتيجيات التي ستدعم خطتك.
- مشاركة أي معلومات ذات صلة حدثت منذ آخر زيارة لبرنامج Birth To Three، والتي قد تؤثر على طفلك. يمكن أن تشمل هذه المعلومات التقييمات الطبية أو الخارجية.



# كيف أحقق أقصى قدر من الاستفادة من الزيارة؟

## قبل الزيارة

- الاستعداد للزيارة. حدّد موعدًا للزيارة في الوقت الذي يناسبك، بحيث يمكنك المشاركة بنشاط أثناء الزيارة. يكون الأشقاء وأفراد الأسرة الآخرون أو مُقدّم خدمات الرعاية مُرحّبًا بهم، وستتم دعوتهم للانضمام إلى الزيارة إذا كانوا موجودين.
- ترتيب جدول الأعمال. أطلع مُقدّم (مُقدّمي) خدمات برنامج Birth To Three على النشاط الذي تريد منه الاهتمام به، وكذلك الأمور التي ترغب في مناقشتها أثناء الزيارة. قم بتدوين أي أسئلة قد تكون لديك منذ الزيارة الأخيرة.
- كن مستعدًا لمشاركة الأمور التي حدثت منذ الزيارة الأخيرة. فكّر في الأشياء التي تعتقد أنه من المهم مشاركتها أو ضع قائمة بها، مثل القيام بزيارة إلى الطبيب أو إدخال تغييرات على أنشطة الحياة الروتينية المعتادة. دقّق النظر والتفكير في الاقتراحات التي نجحت بشكل جيد وتلك التي لم تنجح بشكل جيد.

## أثناء الزيارة

- طرح الأسئلة. تأكد من أنك تفهم المعلومات التي تتم مشاركتها. إذا لم تكن متأكدًا من أنك تفهم السبب وراء فعل شيء ما، فما عليك إلا أن تطرح الأسئلة لتفهم. وإذا كان ذلك مجديًا، فاطلب الحصول على المعلومات اللازمة بشكلٍ كتابي.
- طلب الشرح والتوضيح مرة أخرى. اطلب عرض أي شيء لا تفهمه مرة أخرى. واحرص على ممارسة الإستراتيجيات المختلفة معًا أثناء الزيارة. يُعدّ التدريس العملي الطريقة المثلى للتعلّم.
- احرص على مناقشة الأفكار الخاصة باستمرار ممارسة الإستراتيجيات المختلفة خلال الفترات الفاصلة بين الزيارات. تُعدّ ممارسة الإستراتيجيات والأنشطة المختلفة خلال الفترات الفاصلة بين الزيارات أمرًا مهمًا ولا تقل أهمية عن الزيارة نفسها. احرص على مناقشة ما يتعلق بطرق الاستفادة من الإستراتيجيات والأنشطة المختلفة أثناء ممارستها ضمن الأنشطة الأسرية اليومية.

احتفل بالنجاحات! حتى الصغيرة منها!

## بعد الزيارة

- تجربة ممارسة الإستراتيجيات والأنشطة المختلفة. احرص على تجربة الإستراتيجيات التي اخترتها ضمن الأنشطة التي خططت لممارستها. واعلم ما الذي نجح منها، وما الذي لم ينجح.
- تسجيل الملاحظات. احرص على الانتباه إلى الأشياء المهمة حتى يمكنك تذكرها، أو احتفظ بمفكرة تُدوّن فيها الأسئلة التي قد تطرأ على بالك خلال الفترات الفاصلة بين الزيارات.
- الاستمتاع والمرح. تُعدّ ممارسة الأنشطة من خلال الحرص على المرح فيها والاستمتاع بها أنت وطفلك أفضل طريقة للتدريس والتعلّم.





## متى يحين موعد مغادرة برنامج Birth To Three؟



من الجيد التفكير والتخطيط للمستقبل في كل مرحلة من مراحل تجربة أسرتك في برنامج Birth To Three. تبدأ المناقشة حول الانتقال من البرنامج في أول اجتماع خاص بخطة IFSP وتستمر طوال فترة تجربة أسرتك في برنامج Birth To Three. يمكنك إخطار منسق الخدمات المعني بك برغبتك في الانتقال من برنامج Birth To Three في أي وقت؛ أو يجوز لمنسق الخدمات مناقشة إيقاف خدمات الدعم المُقدّمة من برنامج Birth To Three إذا لم يعد طفلك بحاجة إلى تلقي خدمات التدخل المبكر.

يتم، بموجب القانون، إيقاف تلقي معظم الخدمات وأوجه الدعم المُقدّمة من برنامج Birth To Three عندما يبلغ طفلك سن الثالثة. يجوز أن يظهر شركاء جدد في حياتك بينما تستعد لمغادرة برنامج Birth To Three. إذا غادر الطفل البرنامج قبل بلوغ سن الثالثة، أو إذا كان الطفل لن يتلقى تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة الطفولة المبكرة، فسيعمل منسق الخدمات بالتعاون معك لتحديد الأنشطة الأخرى المتاحة في مجتمعك.



## الأنشطة المجتمعية

- أوقات قراءة القصص في المكتبة
- مجموعات اللعب المحلية
- برنامج Head Start
- البرامج الترفيهية
- مدارس الرعاية المجتمعية
- مراكز رعاية الأطفال



هناك العديد من خيارات الأنشطة المجتمعية التي يمكن الاختيار من بينها، والتي يمكنك الاستمتاع بممارستها أنت وطفلك. إذا كنت ترغب في ذلك، فيمكن لمنسق الخدمات المعني بك مساعدتك في جمع المعلومات اللازمة حول كيفية التسجيل في أحد البرامج، وكذلك المعلومات المتعلقة بالتمويل المحتمل أو المنحة التعليمية الممكنة. سنتلقى إشعارًا كتابيًا مسبقًا يفيد بأنه سيتم إيقاف خدمات برنامج Birth To Three وأنه سيتم عقد اجتماع لوضع خطة خاصة بالخدمات الانتقالية.

إذا كان طفلك يحتاج لتلقي خدمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة بعد بلوغه سن الثالثة، فسيساعدك منسق الخدمات على العمل بالتنسيق مع المنطقة التعليمية العامة المحلية لتحديد أهلية طفلك للحصول على خدمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة الطفولة المبكرة والخدمات ذات الصلة.

قد يبدأ التخطيط لهذا الانتقال في أي وقت، ولكنه يتسارع عادةً خلال الأشهر التسعة التي تسبق بلوغ طفلك سن الثالثة. قد يكون بعض الأطفال مؤهلين للحصول على خدمات التدخل المبكر وأوجه الدعم لما بعد سن الثالثة (EIS over 3) خلال أشهر الصيف، إذا ما تم استيفاء متطلبات معينة. للحصول على مزيد من المعلومات حول عملية الانتقال وخدمات التدخل المبكر وأوجه الدعم بعد سن الثالثة، فيرجى مراجعة الدليل الثالث: دليل الانتقال.

